

## **Termini e condizioni generali di acquisto – Clienti commerciali**

### **1 Disposizioni generali**

- 1.1 Le presenti condizioni generali di acquisto (“CGA”) sono applicabili a tutti gli acquisti di prodotti effettuati dal cliente commerciale (il “**Cliente**” o “**voi**”) presso Lesjöfors AB (numero di registrazione 556001-3251) e le società controllate direttamente o indirettamente da Lesjöfors AB (il “**Gruppo Lesjöfors**”). Per ogni acquisto, dalla conferma d’ordine risulta il nome della società del Gruppo Lesjöfors che stipula il Contratto di acquisto (vedere la definizione nella sezione 1.4 di seguito) (“**Lesjöfors**”, “**Ci**” o “**Noi**”).
- 1.2 Oltre alle CGA, Orgalime S 2012 vale per tutti gli acquisti di prodotti tra Lesjöfors e il Cliente. Se Orgalime S 2012 e le CGA contengono disposizioni contraddittorie, prevalgono le disposizioni delle CGA.
- 1.3 Effettuando un ordine, il Cliente accetta di osservare le CGA e Orgalime S 2012 e comprende il nostro trattamento dei dati personali in conformità alla nostra informativa sulla privacy, vedere la sezione 14 seguente. Il Cliente dovrà assicurarsi di avere letto e compreso le CGA e Orgalime S 2012 prima di effettuare l’ordine. Nell’esecuzione di un ordine, il Cliente accetta di essere vincolato alle CGA applicabili al momento dell’acquisto.
- 1.4 Al momento dell’acquisto di un prodotto come sopra descritto, le CGA, Orgalime S 2012, le politiche qui indicate e la conferma d’ordine ricevuta dal Cliente in relazione all’acquisto costituiscono l’intero accordo tra il Cliente e Lesjöfors (il “**Contratto di acquisto**”).
- 1.5 Lesjöfors appartiene a un gruppo di società, per cui si precisa che le CGA e gli acquisti che Voi eseguite presso Lesjöfors riguardano esclusivamente i prodotti da noi commercializzati.
- 1.6 Gli acquisti effettuati in base alle presenti CGA sono possibili per i clienti commerciali in Svezia, Europa e nei paesi dell’area Schengen.

### **2 Emendamenti e aggiunte**

Ci riserviamo il diritto di modificare le CGA in qualsiasi momento. Tali modifiche verranno comunicate tramite pubblicazione sul nostro sito web oppure segnalate al Cliente. I Contratti di acquisto già stipulati non saranno interessati da alcuna modifica.

### **3 Prezzo**

- 3.1 Il prezzo dei prodotti è indicato nel listino prezzi di Lesjöfors applicabile di volta in volta o, in caso di acquisto sul sito web, corrisponde al prezzo visualizzato sul sito web. Tutti

i prezzi si intendono al netto di IVA, spese di spedizione e ogni altro dazio, tassa o imposta aggiuntiva.

- 3.2 Se dopo avere effettuato un ordine rileviamo un errore materiale di battitura o di stampa da parte nostra, ad esempio negli annunci pubblicitari e/o sul sito web, che si discosta in modo evidente dal prezzo di vendita ordinario, ci riserviamo il diritto di annullare l'ordine in modo unilaterale. Ciò vale anche qualora abbiate già ricevuto una conferma di ordine. In questo caso, vi informeremo dell'errore rilevato e avrete la possibilità di acquistare comunque i prodotti, al prezzo corretto, o di annullare l'ordine.

## **4 Termini di pagamento e commissioni**

- 4.1 Il pagamento verrà eseguito secondo i metodi di pagamento forniti di volta in volta da Lesjöfors. Ci riserviamo il diritto di non offrire sempre tutti i metodi di pagamento e di proporre un metodo di pagamento diverso qualora quello scelto dal Cliente non sia attivo, per qualsiasi motivo, al momento dell'acquisto oppure se il Cliente non risultasse approvato in merito al metodo di pagamento prescelto. Al momento dell'ordine il Cliente deve confermare di avere diritto a utilizzare il metodo di pagamento prescelto. Il metodo di pagamento applicabile è indicato nella conferma dell'ordine.
- 4.2 Se il pagamento viene eseguito sulla base di una fattura, l'importo della fattura dovrà essere pagato integralmente, entro e non oltre la data di scadenza.
- 4.3 Ci riserviamo il diritto di richiedere il pagamento prima della consegna, in base alle modalità di pagamento indicate di seguito.
- 4.4 Per offrire una serie di opzioni di pagamento, dobbiamo condividere i vostri dati personali, le informazioni di contatto e i dati dell'ordine con il fornitore del rispettivo servizio di pagamento. Vi consigliamo di leggere la nostra informativa sulla privacy consultando la sezione 14.
- 4.5 Non ci assumiamo alcuna responsabilità per soluzioni di pagamento di terze parti. Tali servizi sono soggetti a termini e condizioni specifici che saranno resi noti al momento dell'utilizzo della soluzione di pagamento. Invitiamo il Cliente a leggere attentamente detti termini e condizioni poiché costituiscono un accordo tra il Cliente e la terza parte.

### **4.6 Acquisti con carta di pagamento**

Al momento dell'ordine, è possibile inserire i dati di pagamento utilizzando una carta di pagamento valida. Per carta di pagamento valida si intende una carta di credito o di debito Visa o Mastercard. Ci riserviamo il diritto di verificare la validità della carta di pagamento, l'addebito effettivo del valore dell'ordine e la correttezza dei dati relativi all'indirizzo del Cliente. In seguito a tali controlli l'acquisto potrebbe venire rifiutato.

### **4.7 Fattura**

Se non concordato diversamente le fatture devono essere pagate entro 30 giorni dalla data della fattura. Addebitiamo una commissione di fatturazione per ogni acquisto. Per gli

acquisti eseguiti tramite il sito di e-commerce Lesjöfors <https://shop.lesjofors.com/>, non addebitiamo alcuna commissione di fatturazione. In caso di ritardo nel pagamento, verrà inviato un sollecito con l'obbligo di pagare una commissione di sollecito. Qualora non venga effettuato alcun pagamento, la controversia può essere affidata al reparto di gestione riscossioni, con l'applicazione di ulteriori costi di riscossione.

## **5 Verifica del credito**

- 5.1 Quando scegliete di pagare sulla base di una fattura, Lesjöfors ha il diritto di eseguire una verifica del credito. Qualora venga prodotto un rapporto di credito, verrete avvisati e riceverete copia del rapporto per posta o tramite e-mail. Non informiamo le banche o altri istituti di credito circa eventuali rapporti di credito, così come gli stessi non influiscono in alcun modo sulla vostra solvibilità/punteggio di credito.
- 5.2 Trattiamo i vostri dati personali per adempiere agli obblighi previsti nel Contratto di acquisto e per le altre finalità descritte nella nostra informativa sulla privacy. Per ulteriori informazioni sulla condivisione dei dati personali da parte nostra, sui vostri diritti in relazione ai medesimi, sulle modalità di contatto per domande o reclami nei confronti delle autorità, consultare l'informativa sulla privacy nella sezione 14.

## **6 Consegna**

- 6.1 I tempi di consegna sono indicati nella conferma dell'ordine.
- 6.2 Lesjöfors non garantisce che tutte le opzioni di consegna siano possibili per tutti gli indirizzi e/o prodotti. Lesjöfors si riserva il diritto di eseguire consegne parziali.
- 6.3 Il costo della consegna è a carico del Cliente. Per gli acquisti effettuati sul nostro sito web, il costo della consegna sarà stabilito in relazione all'acquisto. Per gli acquisti effettuati in altre modalità, il costo della consegna verrà indicato in fattura.
- 6.4 Offriamo le opzioni di consegna elencate di volta in volta sul sito web o indicate al momento del contatto. Ci riserviamo il diritto di scegliere l'opzione di consegna appropriata, tranne quando questa sia indicata nel Contratto di acquisto.

## **7 Diritto di restituzione**

Il Cliente non ha diritto di restituire i prodotti consegnati, tranne quando Lesjöfors e il cliente abbiano concordato tale diritto per iscritto. Le informazioni di contatto di Lesjöfors al rispetto sono indicate nella conferma dell'ordine.

## **8 Cancellazione**

Il Cliente non ha diritto di cancellare i prodotti consegnati, tranne quando Lesjöfors e il cliente abbiano concordato tale diritto per iscritto. Le informazioni di contatto di Lesjöfors al rispetto sono indicate nella conferma dell'ordine.

## **9 Conformità commerciale**

- 9.1 Il Cliente garantisce di non essere soggetto a sanzioni da parte di autorità e/o istituzioni governative della (i) Unione Europea o uno dei suoi Stati membri, (ii) Stati Uniti, (iii) Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite o (iv) Regno Unito (“**Sanzioni**”).
- 9.2 Il Cliente garantisce inoltre che tutti i prodotti forniti da Lesjöfors al Cliente nell’ambito di un Contratto di acquisto sono destinati esclusivamente a uso civile.
- 9.3 Il Cliente si impegna a non utilizzare, esportare, importare, rivendere o trasferire in altro modo i prodotti, direttamente o indirettamente, in modo tale da entrare in conflitto con le Sanzioni applicabili o con le normative sul controllo delle esportazioni emanate da qualsiasi autorità e/o istituzione governativa della (i) Unione Europea o uno dei suoi Stati membri, (ii) Stati Uniti, (iii) Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite o (iv) Regno Unito (“**Norme sul controllo delle esportazioni**”). Ciò include l’impegno a non rivendere o trasferire in altro modo alcun prodotto a un cliente soggetto a Sanzioni o a un cliente che il Cliente abbia motivo di ritenere che utilizzerà il prodotto violando le Sanzioni o le Norme sul controllo delle esportazioni.
- 9.4 Se Lesjöfors viene a conoscenza o ha motivo di ritenere che il Cliente possa agire in violazione di questa sezione 9, Lesjöfors detiene il diritto, a propria discrezione, di risolvere il relativo Contratto di acquisto con effetto immediato e il Cliente ha altresì il diritto di rifiutare qualsiasi prestazione ai sensi dello stesso. La predetta risoluzione non viene considerata una violazione del contratto da parte di Lesjöfors e il Cliente non avrà diritto ad alcuna forma di risarcimento.

## **10 Avvisi e notifiche**

Il Cliente accetta di ricevere via e-mail informazioni, avvisi e sondaggi relativamente al Contratto di acquisto. In caso di opposizione da parte del Cliente, questi dovrà mettersi in contatto con Lesjöfors. Le informazioni di contatto di Lesjöfors sono indicate nella conferma dell’ordine.

## **11 Diritti di proprietà intellettuale**

- 11.1 Tutti i diritti di proprietà intellettuale e gli altri diritti compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, brevetti, diritti di design, marchi, diritti d’autore, diritti di database e know-how, relativi ai prodotti (“DPI”), comprese le domande di registrazione di tali diritti e tutta la documentazione corrispondente, saranno di proprietà esclusiva di Lesjöfors.
- 11.2 Nessuna disposizione delle presenti CGA costituisce o può essere interpretata come trasferimento di proprietà dei diritti di proprietà intellettuale di Lesjöfors o di altri diritti, né conferisce altrimenti al Cliente la proprietà dei diritti di proprietà intellettuale di Lesjöfors.

## **12 Assegnazione**

Né Lesjöfors né il Cliente potranno cedere a terzi i propri diritti e obblighi ai sensi di un Contratto di acquisto senza il previo consenso scritto dell'altra parte. Lesjöfors è tuttavia autorizzata a trasferire i propri diritti e obblighi derivanti da un Contratto di acquisto a un'altra società dello stesso gruppo di società, senza necessità di ricevere alcuna autorizzazione da parte del Cliente. Lesjöfors ha inoltre il diritto di trasferire a terzi le fatture insolute relative a un Contratto di acquisto, senza necessità di ricevere alcuna autorizzazione da parte del Cliente.

## **13 Violazione delle CGA**

Se Lesjöfors sospetta ragionevolmente che il Cliente abbia violato queste CGA, Lesjöfors è autorizzata ad annullare tutti gli ordini con effetto immediato e senza preavviso.

## **14 Trattamento di dati personali e cookie**

14.1 Per consentire a Lesjöfors di evadere i vostri ordini, tratteremo i vostri dati personali. In qualità di titolare del trattamento dei dati, Lesjöfors è pertanto responsabile di garantire che il trattamento dei dati personali avvenga in conformità con la legislazione applicabile in materia di protezione dei dati e con l'informativa sulla privacy di Lesjöfors in vigore in un determinato momento, consultabile sul sito web di Lesjöfors. <https://www.lesjoforsab.com/> e sul sito di e-commerce Lesjöfors <https://shop.lesjofors.com/> nella sezione relativa all'informativa sulla privacy. Qui troverete anche informazioni sui vostri diritti e sull'esercizio degli stessi.

14.2 Le informazioni sull'uso dei cookie da parte di Lesjöfors sono disponibili sul sito Lesjöfors <https://www.lesjoforsab.com/> e sul sito di e-commerce Lesjöfors <https://shop.lesjofors.com/> nella sezione relativa alla politica sui cookie.

## **15 Validità delle clausole**

Se una o più disposizioni delle presenti CGA vengono dichiarate non valide o non applicabili da un tribunale o da un'autorità giudiziaria, ciò non pregiudica la validità delle disposizioni restanti.

## **16 Informazioni aziendali**

Nella conferma dell'ordine sono disponibili le informazioni aziendali relative a Lesjöfors.